

Sri Arunagirinaathar Swaamigal's
MAYIL VIRUTHTHAM

Sri Arunagirinaathar Swaamigal's
MAYIL VIRUTHTHAM

By N.V. Karthikeyan

Mayil means "Peacock" — the Vahana or Vehicle of the Lord. This work of Arunagirinathar, like the Vel Viruththam, is devoted to the glorification of the Peacock, which has also been described in Arunagirinathar's different works. This also is a work of 11 poems.

English meaning by

Transliteration by
Pranavan Sinmayanandan

Prepared by
Pranavan Sinmayanandan
sinmayp@yahoo.com

Published for the World Wide Web (WWW) by
Skandagurunatha.org –
Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode
(Home to the Warriors of Light –
Ushers of the new age of God)
Copyright © Skandagurunatha.org, 2007.
<http://www.skandagurunatha.org>

ஸ்ரீ அருணகிரிநாதர் சுவாமிகள் அருளிச்செய்த
மயில் விருத்தம்

காப்பு
நாட்டை - ஆதி 2 களை

சந்தன பாளித குங்கும புளகித சண்பக கடகபுயச்
சமர சிகாவல குமர ஷடாநந சரவண குரவணியுங்

கொந்தள பாரகி ராதபு ராதநி கொண்க எனப்பரவுங்
கூதள சீதள பாதம் எனக்கருள் குஞ்சரி மஞ்சரிதோய்

கந்தக்ரு பாகர கோமள கும்ப கராதிப மோகரத
கரமுக சாமர காண் விசால கபோல விதானமதத்

தெந்த மகோதர மூஷிக வாகன சிந்து ர பத்மமுகச்
சிவசுத கணபதி விக்ந விநாயக தெய்வ சகோதரனே

நால்
மயில் விருத்தம் - 1
கம்சடவனி - கண்ட சாபு

சந்தான புஷ்பபரி மளகிண் கிணீ முகச்
சரணயுக எமிர்த்பரபா

சந்தர்சே கரமூஷி காருட வெகுமோக
சத்யபரி யாலிங்கனச்

சிந்தா மணிக்கலச கரகட கபோலத்ரி
யம்பக விநாயகன்முதற்

சிவனைவலம் வருமளவில் உலகடைய நொடியில்வரு
சித்ரக் கலாபமயிலாம்

மந்தா கிநிப்பிரப வதரங்க விதரங்க
வனசரோ தயகிர்த்திகா

வரபுத்ர ராஜீவ பரியங்க தந்திய
வராசலன் குலிசாயுதத்

திந்தராணி மங்கில்ய தந்து ரஷாபரண
இகல்வேல் விநோதன் அருள்கூர்

இமையகிரி குமரிமகன் ஏறுநீ லக்ரீவ
ரத்னக் கலாபமயிலே

(ரத்னக் கலாப மயிலே
ரத்னக் கலாப மயிலே)

மயில் விருத்தம் - 2
மோகனம் - கண்ட சாபு

சக்ரப் ரசண்டகிரி முட்டக் கிழிந்துவெளி
பட்டுக் ரவுஞ்ச சயிலந்

தகரப் பெருங்கனக சிகரச் சிலம்பும்எழு
தனிவெற்பும் அம்புவியும் எண்

திக்குத் தடங்குவடும் ஒக்கக் குலுங்கவரு
சிதரப் பதம்பெயரவே

சேடன்முடி திண்டாட ஆடல்புரி வெஞ்சூரர்
திடுக்கிட நடிக்கு மயிலாம்

பக்கத்தில் ஒன்றுபடு பச்சைப் பசுங்கவுரி
பத்மப் பதங் கமழ்தரும்

பாகீ ரதிச்சடில யோகீ சுராக்குரிய
பரம உபதேசம் அறிவிக்

கைக்குச் செழுஞ்சரவ ணத்திற் பிறந்தஓரு
கந்தச்சுவாமி தணிகைக்

கல்லார கிரியுருக வருகிரண மரகத
கலாபத்தில் இலகு மயிலே

(கலாபத்தில் இலகு மயிலே
மரகத கலாபத்தில் இலகு மயிலே)

மயில் விருத்தம் - 3
சாரங்கா - கண்ட சாபு

ஆதார பாதளம் பெயரஅடி பெயரழு
தண்டமுக டதுபெயரவே

ஆடரவ முடிபெயர எண்டிசைகள் பெயரஎறி
கவுட்கிரி சரம்பெயரவே

வேதாள தாளங்க ளுக்கிசைய ஆடுவார்
மிக்கப் ரியப்படவிடா

விழிபவுரி கவுரிகண் டுளமகிழ விளையாடும்
விஸ்தார நிர்ந்த மயிலாம்

மாதாநு பங்கியெனு மாலது சகோதரி
மகீதரி கிராத குலிமா

மறைமுநி குமாரிசா ரங்கநந் தனிவந்த
வள்ளிமணி நூபுர மலர்ப்

பாதார விந்தசே கரனேய மலரும்உற்
பலகிரி அமர்ந்த பெருமாள்

படைநிருதர் கடகமுடை படநடவு பச்சைப்
பசுந்தோகை வாகை மயிலே

(பசுந்தோகை வாகை மதிலே
பச்சை பசுந்தோகை வாகை மயிலே)

மயில் விருத்தம் - 4
மனோலயம் - ஆதி

யுககோடி முடிவின் மண் டியசண்ட மாருதம்
உதித்ததென் றயன் அஞ்சவே

ஒருகோடி அண்டர்அண் டங்களும் பாதாள
லோகமும் பொற்குவடுறும்

வெகுகோடி மலைகளும் அடியினில் தகர்ந்திரு
விசும்பிற் பறக்க விரிநீர்

வேலைசுவ றச்சுரர் நடுக்கங் கொளச்சிறகை
வீசிப் பறக்கு மயிலாம்

நககோடி கொண்டவுணர் நெஞ்சம் பிளந்தநர
கேசரி முராரி திருமால்

நாரணன் கேசவன் சீதரன் தேவகீ
நந்தனன் முகுந்தன் மருகன்

முககோடி நதிகரன் குருகோடி அநவரதம்
முகிலுலவு நீலகிரிவாழ்

முருகன்உமை குமரன் அறு முகன்நடவு விகடதட
மூரிக் கலாப மயிலே

(விகடதட மூரிக்கலாப மயிலே
சிறகை வீசிப் பறக்கு மயிலாம்)

மயில் விருத்தம் - 5
பாகேஸ்ரீ - கண்ட சாபு

சோதியிம வேதண்ட கன்னிகையர் தந்தஅபி
நயதுல்ய சோம வதன

துங்கத்ரி சூலதரி கங்காளி சிவகாம
சுந்தரி பயந்த நிரைசேர்

ஆதிநெடு மூதண்ட அண்டபகி ரண்டங்கள்
யாவுங் கொடுஞ்சி றகினால்

அணையுந்த னதுபேடை அண்டங்கள் என்னவே
அணைக்குங் கலாப மயிலாம்

நீதிமறை ஓதண்ட முப்பத்து முக்கோடி
நித்தரும் பரவு கிரியாம்

நீலகிரி வேலவன் நிராலம்பன் நிர்ப்பயன்
நிர்வியா குலன்சங் குவாள்

மாதிகிரி கோதண்ட தண்டந் தரித்தபுயன்
மாதவன் முராரி திருமால்

மதுகைட வாரிதிரு மருகன்முரு கன்குமரன்
வரமுதவு வாகை மயிலே

(முருகன் கலாப மயிலே
வரமுதவு வாகை மயிலே)

மயில் விருத்தம் - 6
சிந்துபைரவி - கண்ட சாபு

சங்கார காலமென அரிபிரமர் வெருவுறச்
சகல லோகமு நடுங்கச்

சந்த்ரகு ரியரொளித் திந்த்ராதி அமரருஞ்
சஞ்சலப் பட உமையுடன்

கங்காளர் தனிநாட கஞ்செய்த போதந்த
காரம் பிறந்திட நெடுங்

ககனகூட முமேலை முகடுமு டியபசுங்
கற்றைக் கலாப மயிலாஞ்

சிங்கார குங்கும படிமருக மதயுகள
சித்ரப் பயோ தரகிரித்

தெய்வவா ரணவநிதை புனிதன் குமாரன்
திருத்தணிமகீரதன் இருங்

கெங்கா தரன்கீதம் ஆகிய சுராலய
க்ருபாகரன் கார்த்தி கேயன்

கீர்த்திமா அசுரர்கள் மடியக்ர வுஞ்சகிரி
கிழிபட நடாவு மயிலே

(பசுங் கற்றைக் கலாப மயிலாம்)

மயில் விருத்தம் - 7
பீம்பளாச் - கண்ட சாபு

தீரப் பயோததி (க)திக்குமா காயமுஞ்
செகதலமு நின்று சூழலத்

திகழ்கின்ற முடிமவுலி சிதறிவிழ வெஞ்சிகைத்
தீக்கொப் புளிக்க வெருளும்

பாரப் பணாமுடி அநந்தன்முதல் அரவெலாம்
பதைபதைத் தேநடுங்கப்

படர்சக்ர வாளகிரி துகள்பட வையாளிவரு
பச்சைப்ர வாள மயிலாம்

ஆர்ப்ர தாபுள கிதமதன பாடீர
அமிர்தகல சக்கொங் கையாள்

ஆடுமயில் நிகர்வல்லி அபிராம வல்லிபர
மாநந்த வல்லி சிறுவன்

கோரத்ரி சூலத்ரி யம்பக ஜடாதார
குருதரு திருத்தணி கைவேள்

கொடியநிசி சரர்உதரம் எரிபுகுத விபுதர்பதி
குடிபுகுத நடவு மயிலே

(பச்சை ப்ரவாள மயிலாம்
வையாளி வருபச்சை ப்ரவாள மயிலாம்)

மயில் விருத்தம் - 8
மாண்ட - கண்ட சாபு

செக்கரள கேசகிக ரத்நபுரி ராசிநிறை
சிந்தப் புராரி யமிர்தந்

திரும்பப் பிறந்ததென ஆயிரம் பகுவாய்கள்
தீவிஷங் கொப்புளிப்பச்

சக்ரகிரி சூழவரு மண்டலங் கள்சகல
சங்கார கோர நயனத்

தறுகண்வா சுகிபணா முடியெடுத் துதறுமொரு
சண்டப்பர சண்டமயிலாம்

விக்ரம கிராதகுலி புனமீ துலாவிய
விருத்தன் திருத்த ணிகைவாழ்

வேலாயு தன்பழ வினைத்துயர் அறுத்தெனை
வெளிப்பட வுணர்த்தி யருளித்

துக்கசுக பேதமற வாழ்வித்த கந்தச்
சுவாமிவா கனமா னதோர்

துரககஜ ரதகடக விகடதட நிருதர்குல
துஷ்டர் நிஷ்டு ரமயிலே

(சண்டப்ர சண்ட மயிலாம்)

மயில் விருத்தம் - 9
டுர்கா - கண்ட சாபு

சிகரதம னியமேரு கிரிரசத கிரிநீல
கிரியெனவும் ஆயிரமுகத்

தெய்வநதி காளிந்தி யெனநீழல் இட்டுவெண்
திங்கள்சங் கெனவும்ப்ரபா

நிகரெனவும் எழுதரிய நேமியென உலகடைய
நின்றமா முகில் என்னவே

நெடியமுது ககனமுக றுறவீசி நிமிருமொரு
நீலக் கலாப மயிலாம்

அகருமரு மணம்வீசு தணிகைஅபி ராமவேள்
அடியவர்கள் மிடிய கலவே

அடல்வேல் கரத்தசைய ஆறிரு புயங்களில்
அலங்கற் குழாம் அசையவே

மகரகன கோமளக் குண்டலம் பலஅசைய
வல்லவுணர் மனம்அசைய மால்

வரை அசைய உரகபிலம் அசையஎண் டிசைஅசைய
வையாளி யேறு மயிலே

(வையாளி யேறு மயிலே
நீலக் கலாப மயிலாம்)

மயில் விருத்தம் - 10
மத்யமாவதி - கண்ட சாபு

நிராசத விராசத வரோதய பராபர
னிராகுல னிராமய பிரா

னிலாதெழு தலாலற மிலானெறி யிலானெறி
நிலாவிய உலாசஇ தயன்

குராமலி விராவுமிழ் பராரை யமராநிழல்
குராநிழல் பராவு தணிகைக்

குலாசல சராசரம் எலாமினி துலாவிய
குலாவிய கலாப மயிலாம்

புராரிகும ராகுரு பராஎனும் வரோதய
புராதன முராரி மருகன்

புலோமசை சலாமிடு பலாசன வலாரிபுக
லாகும் அயி லாயுதனெடுந்

தராதல கிராதர்கள் குலாதவபி ராமவல
சாதனன் விநோத சமரன்

தடாரி விகடாசுரன் குடாரித படாதிகழ்
ஷடாநநன் நடாவு மயிலே

(மயிலே, ஷடாநநன் நடாவு மயிலே
ஷடாநநன் நடாவு மயிலே)

மயில் விருத்தம் - 11
மத்யமாவதி - கண்ட சாபு

எந்நாளும் ஒருசனையில் இந்த்ரநீ லப்போ
திலங்கிய திருத்த ணிகைவாழ்

எம்பிரான் இமையவர்கள் தம்பிரான் ஏறும்ஒரு
நம்பிரா னான மயிலைப்

பன்னாளும் அடிபரவும் அருணகிரி நாதன்
பகர்ந்தஅதி மதுர சிதர்ப்

பாடல்தரு மாசறு வேல்விருத்தம் ஒருபத்தும்
படிப்பவர்கள் ஆதி மறைநூல்

மன்னான் முகம்பெறுவர் அன்னம் ஏறப்பெறுவர்
வாணிதழு வப்பெ றுவரால்

மகரால யம்பெறுவர் உவணம் ஏறப்பெறுவர்
வாரிச மடந்தை யுடன்வாழ்

அந்நாயகம் பெறுவர் அயிராவ தம்பெறுவர்
அமுதா சனம்பெ றுவர்மேல்

ஆயிரம் பிறைதொழுவர் சீர்பெறுவர் பேர்பெறுவர்
அழியா வரம்பெ றுவரே

(அழியா வரம்பெ றுவரே
அழியா வரம்பெ றுவரே)

திருச்சிற்றம்பலம்

Sri Arunagirinaathar Swaamigal's
mayil viruththam

KAAPPU

santhana paaLitha kunguma puLakitha saNpaka katakapuyas
samara sikaavala kumara shadaanana saravaNa kuravaNiyung

konthaLa paaraki raathapu raathani koNka enapparavung
kUthaLa seethaLa paatham enakkaruL kunjari manjsarithOy

kanthakru paakara kOmaLa kumpa karaathipa mOkaratha
karamuka saamara karNa visaala kapOla vithaanamathath

thentha makOthara mUshika vaakana sinthu ra pathmamukas
sivasutha kaNpathi vikna vinaayaka theyva sakOtharanE

NOOL

mayil viruththam - 1
kamsathvani - kanda saapu

santhaana pushpapari maLakiN kiNee mukas
saraNayuka Lamirthaprapaa

santhrasE karamUshi kaarUta vekumOka
sathyapri yaalinganas

sinthaa maNikkalasa karakata kapOlathri
yampaka vinaayakanmuthaR

sivanaivalam varumaLavil ulakataiya notiyilvaru
sithrak kalaapamayilaam

manthaa kinippirapa vatharanga vitharanga
vanasarO thayakirththikaa

varaputhra raajeeva pariyanga thanthiya
varaasalan kulisaayuthath

thinthraaNi mangilya thanthu rashaaparaNa
ikalvEI vinOthan aruLkUr

imaiyakiri kumarimakan ERunee lakreeva
rathnak kalaapamayilE

(rathnak kalaapa mayilE
rathnak kalaapa mayilE)

mayil viruththam - 2
mOkanam - kanda saapu

sakrap rasandakiri muttak kilinthuvelI
pattuk ravunjsa sayilan

thakarap perunganaka sikaras silampumelu
thaniveRpum ampuyiyum eN

thikkuth thatanguvatum okkak kulungavaru
sithrap pathampeyaravE

sEtanmuti thindaata talpuri venjsUrar
thitukkita natikku mayilaam

pakkaththil onRupatu pachaip pasungavuri
pathmap pathang kamaltharum

paakee rathichatila yOkee surarkkuriya
parama upathEsam aRivik

kaikkus selunjsarava NaththiR piRanthaOru
kanthachuvaami thaNikaik

kallaara kiriyuruga varugiraNa marakatha
kalaapaththil ilaku mayilE

(kalaapaththil ilaku mayilE
marakatha kalaapaththil ilaku mayilE)

mayil viruththam - 3
saarangaa - kanda saapu

thaara paathaLam peyaraati peyaramU
thandamuka tathupeyaravE

tarava mutipeyara endisaikaL peyarERi
kavutkiri sarampeyaravE

vEthaaLa thaaLanga Lukkisaiya tuvaar
mikkap riyappatavita

vilipavuri kavurikaN tuLamakila viLaiyaatum
viSthaara nirththa mayilaam

maathaanu pangiyenu maalathu sakOthari
makeethari kiraatha kulimaa

maRaimuni kumaarisaa ranganan thanivantha
vaLLimaNi nUpura malarp

paathaara vinthasE karanEya malarumuR
palakiri amarnta perumaaL

patainiruthar katakamutai patanatavu pachaip
pasunthOkai vaakai mayilE

(pasunthOkai vaakai mathilE
pachai pasunthOkai vaakai mayilE)

mayil viruththam - 4
manOlayam - aathi

yukakOti mutivin maN tiyasanda maarutham
uthiththathen Rayan anjsavE

orukOti andaraN tangaLum paathaaLa
IOkamum poRkuvatuRum

vekukOti malaikaLum atiyinil thakarnthiru
visumpiR paRakka virineer

vElaisuva Rachurar natukkang koLachiRakai
veesip paRakku mayilaam

nakakOti kondavuNar nenjsam piLanthanara
kEsari muraari thirumaal

naaraNan kEsavan seetharan thEvakee
nanthanan mukunthan marugan

mukakOti nathikaran kurukOti anavaratham
mukilulavu neelakirivaal

muruganumai kumaran aRu mukannatavu vikatathata
mUrik kalaapa mayilE

(vikatathata mUrickalaapa mayilE
siRakai veesip paRakku mayilaam)

mayil viruththam - 5
paakEsr - kanda saapu

sOthiyima vEthanda kannikaiyar thanthaapi
nayathulya sOma vathana

thungathri sUlathari kangaaLi sivakaama
sunthari payantha niraiesEr

thinetu mUthanda andapaki randangaL
yaavung kotunjisi Rakinaal

aNaiyuntha nathupEtaI andangaL ennavE
aNaikkung kalaapa mayilaam

neethimaRai Othanda muppaththu mukkoTi
niththarum paravu kiriyaam

neelakiri vElavan niraalampan nirppayan
nirviyaa kulansang kuvaal

maathikiri kOthanda thandan thariththapuyan
maathavan muraari thirumaal

mathukaita vaarithiru maruganmuru kankumaran
varamuthavu vaakai mayilE

(murugan kalaapa mayilE
varamuthavu vaakai mayilE)

mayil viruththam - 6
sinthupairavi - kanda saapu

sangaara kaalamena aripiramar veruvuRas
sakala IOkamu natungas

santhrasU riyaroLith thinthraathi amararunj
sanjsalap pata umaiyutan

kangaaLar thaninaata kanjseytha pOthantha
kaaram piRanthita netung

kakanakUta mumElai mukatumU tiyapasung
kattraik kalaapa mayilaanj

singaara kunguma pateeramruga mathayukaLa
sithrap payO tharakirith

theyvavaa raNavanithai punithan kumaaran
thiruththaNimakeerathan irung

kengaa tharankeetham kiya suraalaya
krupaakaran kaarththi kEyan

keerththimaa asurarkaL matiyakra vunjsakiri
kilipata nataavu mayiLE

(pasung kattraik kalaapa mayilaam)

mayil viruththam - 7
peempaLaas - kanda saapu

theerap payOthathi (ka)thikkumaa kaayamunj
sekathalamu ninRu sulalath

thikalkinRa mutimavuli sithaRivila venjsikaith
theekkop puLiikka veruLum

paarap paNaamuti ananthanmuthal aravelaam
pathaipathaith thEnatungap

patarsakra vaaLakiri thukaLpata vaiyaaLivaru
pachaipra vaaLa mayilaam

rapra thaapapuLa kithamathana paateera
amirthakala sakkong kaiyaaL

tumayil nikarvalli apiraama vallipara
maanantha valli siRuvan

kOrathri sUlathri yampaka jataathaara
kurutharu thiruththaNi kaivEL

kotiyalisi sararutharam eripukutha viputharpathi
kutipukutha natavu mayiLE

(pachai pravaaLa mayilaam
vaiyaaLi varupachai pravaaLa mayilaam)

mayil viruththam - 8
maand - kanda saapu

sekkaraLa kEsasika rathnapuri raasinirai
sinthap puraari yamirthan

thirumpap piRanthathena yiram pakuvaaykaL
theeviang koppuLippas

sakrakiri sUlavaru mandalang kaLsakala
sangaara kOra nayanath

thaRukaNvaa sukipaNaa mutiyetuth thuthaRumoru
sandappara sandamayilaam

vikrama kiraathakuli punamee thulaaviya
viruththan thiruththa Nikaivaal

vElaayu thanpala vinaiththuyar aRuththenai
veLippata vuNarththi yaruLith

thukkasuka pEthamaRa vaalviththa kanthas
suvaamivaa kanamaa nathOr

thurakakaja rathakataka vikatathata nirutharkula
thushtar nishtU ramayilE

(sandapra sanda mayilaam)

mayil viruththam - 9
thurkaa - kanda saapu

sikarathama niyamEru kirirasatha kirineela
kiriyanavum yiramukath

theyvanathi kaaLinthi yenaneelal ittuveN
thingaLsang kenavumprapaa

nikarenavum eluthariya nEmiyena ulakataiya
ninRamaa mukil ennavE

netiyamuthu kakanamuka tuRaveesi nimirumoru
neelak kalaapa mayilaam

akarumaru maNamveesu thaNikaiapi raamavEL
atiyavarkaL mitiya kalavE

atalvEl karaththasaiya Riru puyangaLil
alangaR kulaam asaiyavE

makarakana kOmaLak kundalam palaasaiya
vallavuNar manamasaiya maal

varai asaiya urakapilam asaiyEN tisaiasaiya
vaiyaaLi yERu mayilE

(vaiyaaLi yERu mayilE
neelak kalaapa mayilaam)

mayil viruththam - 10
mathyamaavathi - kanda saapu

niraasatha viraasatha varOthaya paraapara
niraakula niraamaya piraa

nilaathelu thalaalaRa milaaneRi yilaaneRi
nilaaviya ulaasai thayan

kuraamali viraavumil paraarai yamaraanilal
kuraanilal paraavu thaNikaik

kulaasala saraasaram elaamini thulaaviya
kulaaviya kalaapa mayilaam

puraarikuma raakuru paraEnum varOthaya
puraathana muraari marugan

pulOmasai salaamitu palaasana valaaripuka
laakum ayi laayuthanetun

tharaathala kiraatharkaL kulaathavapi raamavala
saathanan vinOtha samaran

thataari vikataasuran kutaaritha pataathikal
ataananan nataavu mayilE

(mayilE, ataananan nataavu mayilE
ataananan nataavu mayilE)

mayil viruththam - 11
mathyamaavathi - kanda saapu

ennaaLum orusunaiyil inthranee lappO
thilangiya thiruththa Nikaivaal

empiraan imaiyavarkaL thampiraan ERumoru
nampiraa naana mayilaip

pannaaLum atiparavum aruNakiri naathan
pakarnthaathi mathura sithrap

paataltharu maasaRu vElviruththam orupaththum
patippavarkaL thi maRainUI

mannaan mukampeRuvur annam ERappeRuvur
vaaNithalu vappe Ruvaraal

makaraala yampeRuvur uvaNam ERappeRuvur
vaarisa matan thai yutanvaal

annaayakam peRuvur ayiraava thampeRuvur
amuthaa sanampe RuvarmEl

yiram piRaitholuvur seerpeRuvur pErpeRuvur
aliyaa varampe Ruvare

(aliyaa varampe Ruvare
aliyaa varampe Ruvare)

Thiruchitrambalam

Mayil Viruththam References:

- <http://www.kaumaram.org>
- <http://www.projectmadurai.org>
- Karthikeyan, N.V. Kanthar Anubhuti (God-Experience) of Saint Arunagirinaathar.
2nd ed. India: Divine Life Society, 1990.